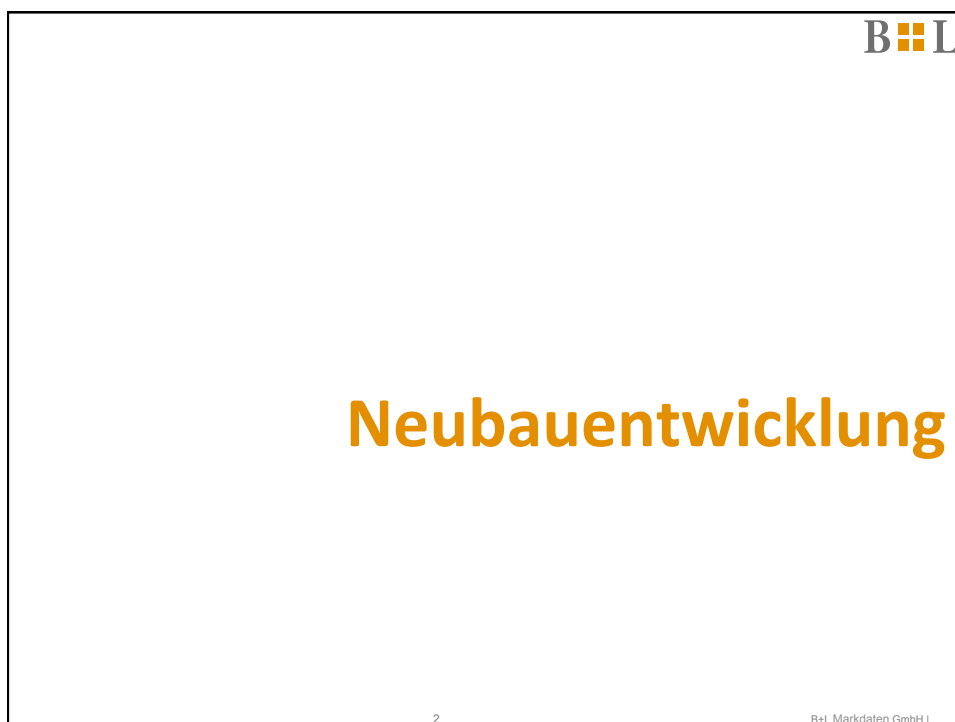
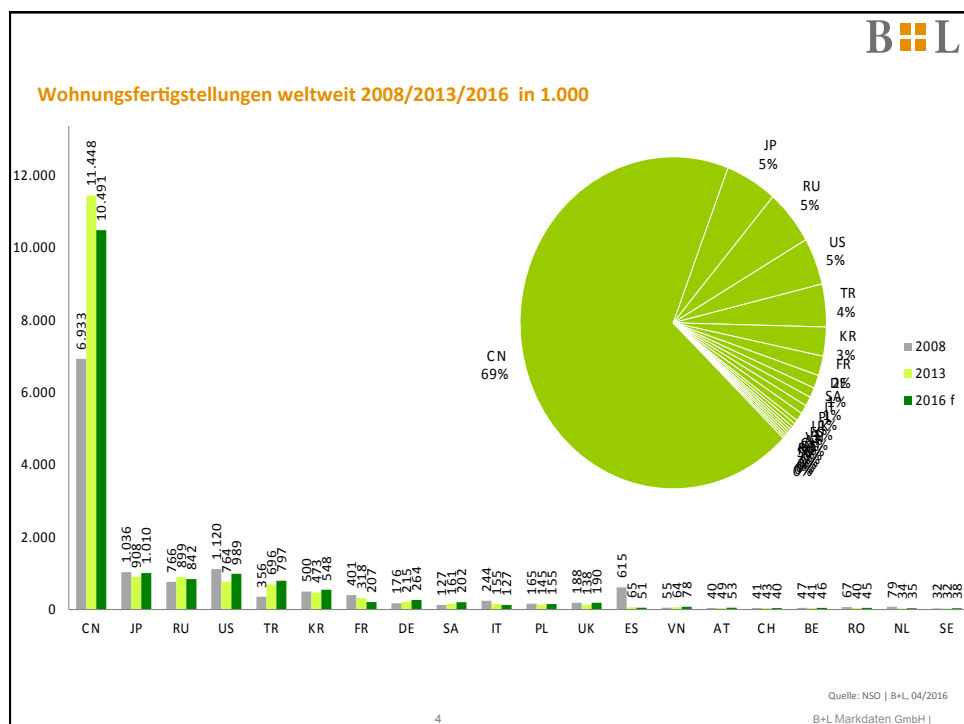
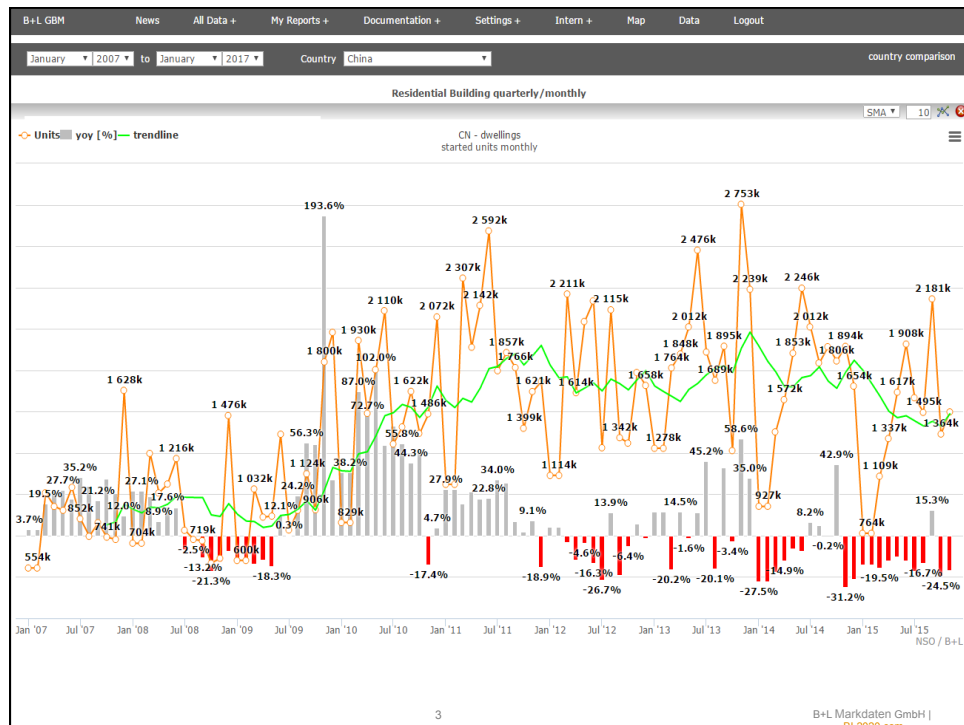
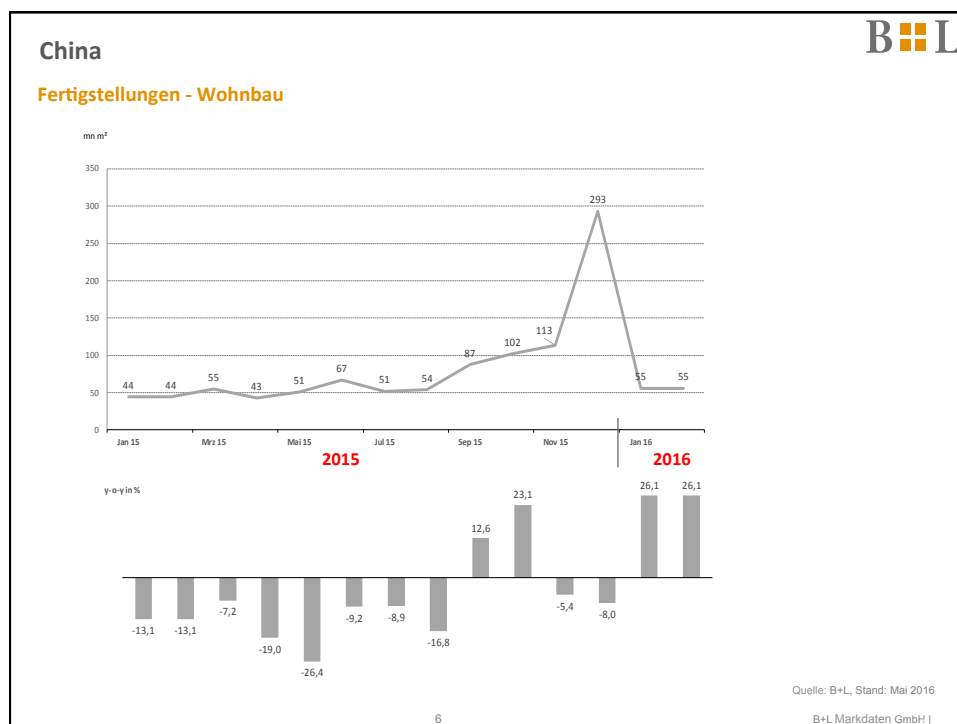
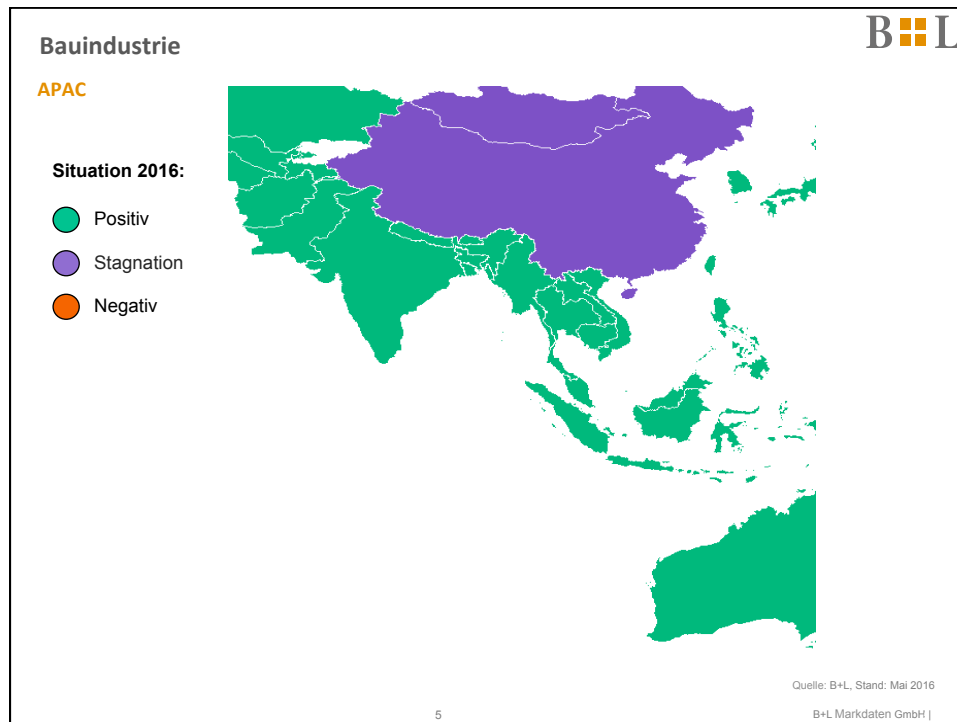
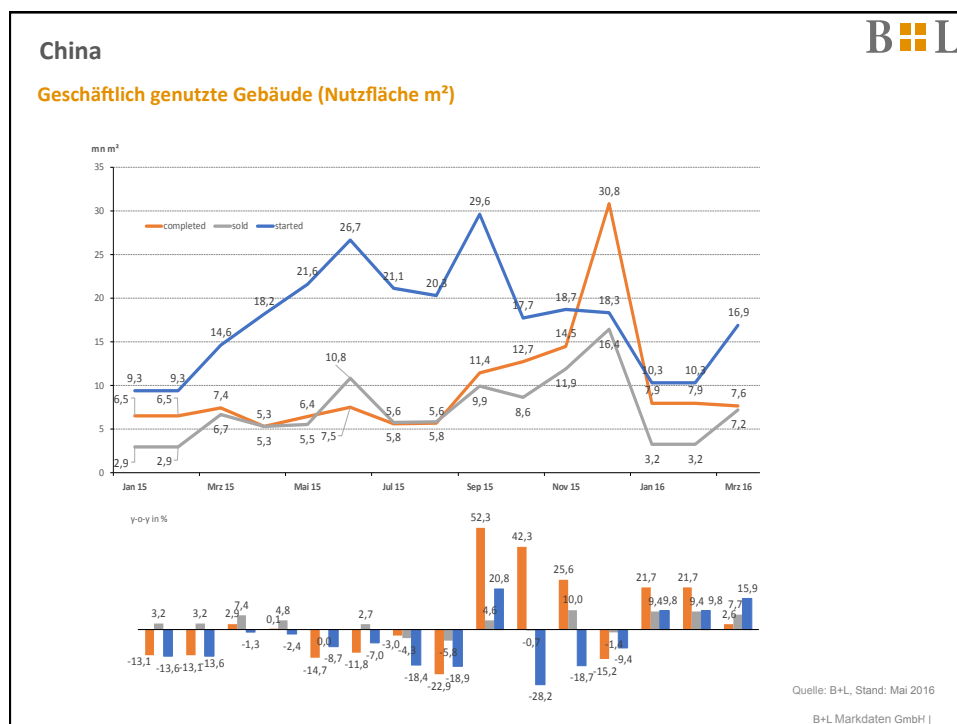
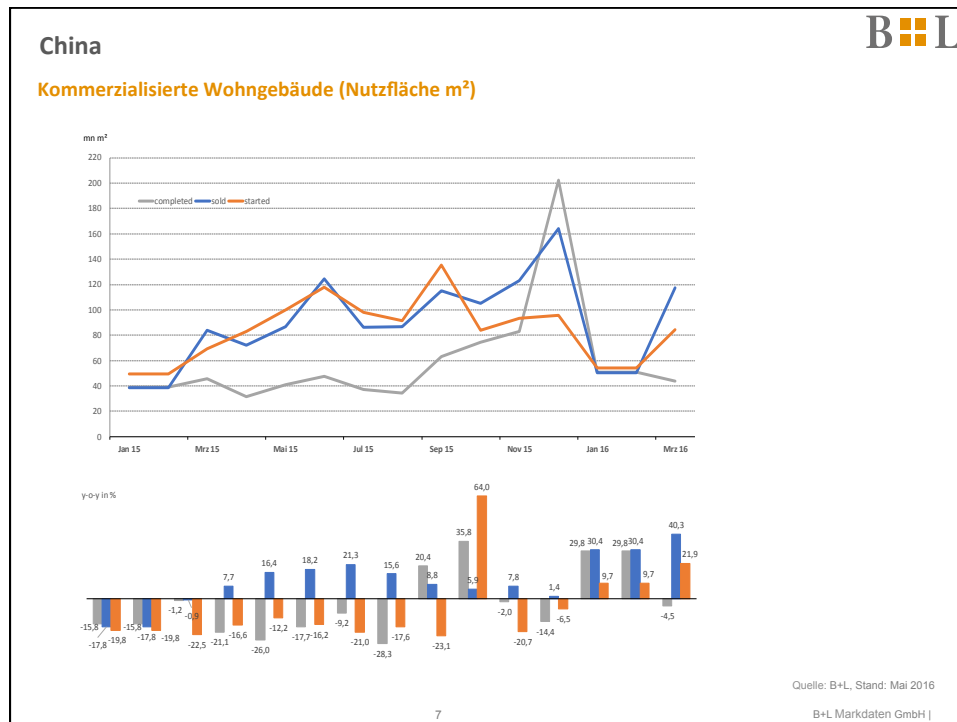










Brandschutz in der Volksrepublik China

Brandschutz in der Volksrepublik China

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

9

Brandschutz in der Volksrepublik China

Länderinformation China

Rang	Transkription	Chinesisch	Fläche in km²	Einwohner (2000)	Einwohner pro km²	Verwaltungseinheit
1.	Chongqing	重庆	82.403	30.512.763	370	Chongqing
2.	Shanghai	上海	6.341	16.407.734	2.588	Shanghai
3.	Beijing	北京	16.808	13.569.194	807	Beijing
4.	Chengdu	成都	12.132	11.108.534	916	Sichuan
5.	Badong	保定	22.159	10.471.123	473	Hebei
6.	Linyi	临沂	17.186	9.942.652	579	Shandong
7.	Guangzhou	广州	7.435	9.942.022	1.337	Guangdong
8.	Tianjin	天津	11.943	9.848.731	825	Tianjin
9.	Zhoukou	周口	11.968	9.741.283	814	Hennan
10.	Nanyang	南阳	26.591	9.577.771	360	Henan
11.	Harbin	哈尔滨	53.796	9.270.908	172	Heilongjiang
12.	Shijiazhuang	石家庄	15.722	9.241.186	588	Hebei
13.	Xuzhou	徐州	11.257	8.913.965	792	Jiangsu
14.	Weifang	潍坊	10.809	8.495.900	537	Shandong
15.	Handan	邯郸	12.086	8.386.814	694	Hebei
16.	Wuhan	武汉	8.494	8.312.700	979	Hubei
17.	Heze	菏泽	12.238	8.097.973	662	Shandong
18.	Fuyi	阜阳	9.979	8.003.963	802	Anhui
19.	Yancheng	盐城	14.562	7.946.544	546	Jiangsu
20.	Shangqiu	商丘	10.658	7.753.844	728	Henan
21.	Jining	济宁	11.285	7.740.281	686	Shandong
22.	Wenzhou	温州	11.784	7.557.640	641	Zhejiang

- Ca. 1,37 Mrd. Einwohner
 - Ca. 78 Städte mit Einwohner
> 5 Millionen
 - Urbanisierungsgrad:
 - 1980: 20%
 - 2001: 37,7 %
 - 2010: 47%
 - 2012: 52,6%
 - 2025: 70 %
 - Deutschland: 74% (2010)
- => Erhebliche Bauaktivitäten

Quelle: Von China_administrative.png at the English language Wikipedia, CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=4166946>, Zugriffsdatum 04.04.2016]

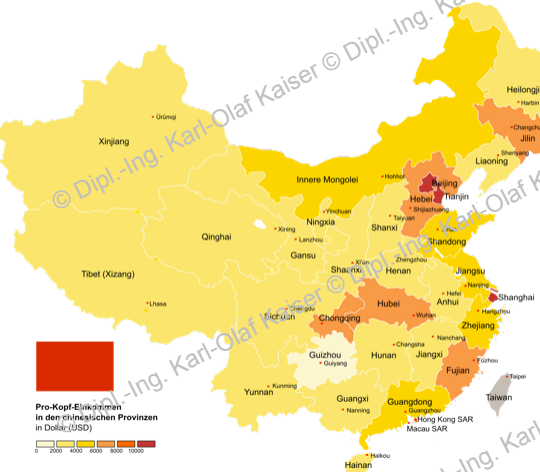
© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

10

Brandschutz in der Volksrepublik China

Länderinformation China



- Ca. 1,37 Mrd. Einwohner
- BIP: ca. 10.357 Mrd. US\$ (2014)
- Seit 2011 zweitgrößte Industrienation
- Prognose: Ab 2016 Position Nr. 1 (ggf. auch erst in 2017 oder 2018)

Quelle: Von JCS - Eigenes Werk, Quelle: Cicero 11/2011 +File:Flag of the People's Republic of China.svg, CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=26710905>, Zugriffsdatum 16.05.2016

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser www.kaiser-brandschutzseminare.de 11

Brandschutz in der Volksrepublik China

Inhaltsübersicht

- Verdeutlichung des potentiellen Marktvolumens
- Länderinformationen China (Aufbau Staats- und Verwaltungswesen, etc.)
- aktuelle Schadenbeispiele, Auswirkungen & Brandschäden
- Wichtige Institutionen im Bereich Baurecht, Brandschutz, Marktzugang
- Baurecht, Schwerpunkt Brandschutz
- Zertifizierung Bauprodukte

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser www.kaiser-brandschutzseminare.de 12

Brandschutz in der Volksrepublik China

Länderinformation China



- Gründung Volksrepublik China: 1949
- Staatsform: Sozialistische Republik, als autoritäres Einparteiensystem unter der KPCh
- erhebliche gesellschaftliche und wirtschaftliche Brüche seit 1949
 - „Unkultur“revolution 1964-1974
 - seit 1978 Öffnung des Landes)

Quelle: <http://cdn.flaggenplatz.at/media/image/2821r.jpg>, Zugriffsdatum 16.05.2016

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

13

Brandschutz in der Volksrepublik China

Länderinformation China



Auszug Verfassung (1982):

„Die Volksrepublik China ist ein sozialistischer Staat unter der demokratischen Diktatur des Volkes, der von der Arbeiterklasse geführt wird und auf dem Bündnis der Arbeiter und Bauern beruht. Das sozialistische System ist das grundlegende System der Volksrepublik China. Die Sabotage des sozialistischen Systems ist jeder Organisation oder Individuum verboten.“

Quelle: <http://cdn.flaggenplatz.at/media/image/2821r.jpg>, Zugriffsdatum 16.05.2016

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

14

Brandschutz in der Volksrepublik China

Länderinformation China



Verwaltungsaufbau:

- Nationalebene
- Provinzebene
- Bezirksebene
- Kreisebene
- Gemeindeebene
- Dorfebene
- 23 Provinzen (im Verständnis der VR China)

Quelle[4, Von China_administrative.png at the English language Wikipedia, CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=4166946>, Zugriffsdatum 04.04.2016]

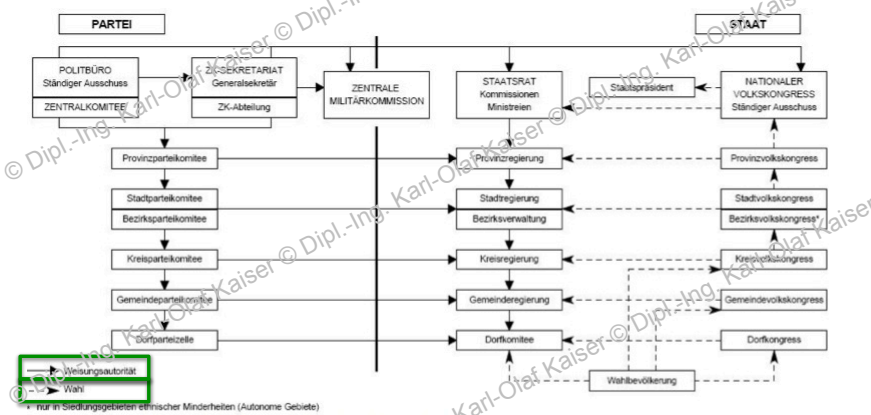
© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

15

Brandschutz in der Volksrepublik China

Länderinformation China



© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

16

Brandschutz in der Volksrepublik China

Länderinformation China

Chinese newlyweds 'copy out parts of the Communist Party constitution on their wedding night' as part of loyalty campaign

Photographs of the couple go viral on the internet in China as party members are urged to write out the entire 15,000-word document by hand



Many of China's 87 million Communist Party members - including grassroots government employees and senior executives at state-owned enterprises - are hand copying its 15,000-word constitution as part of a wider campaign to boost party loyalty.

The 100-day campaign to hand copy the entire constitution was launched in March on a social media account of the *People's Daily*, the party's mouthpiece, but it has caught public attention after a newlywed couple were photographed writing out paragraphs on their wedding night.

The couple, both employees at the Nanchang Railway Bureau, decided to "put down paper and open up the party constitution to copy and to leave fond memories of their wedding night", according to an article and a series of photographs published on Monday on a social media account operated by the department.

Quelle: http://www.scmp.com/news/china/policies-politics/article/1946737/chinese-newlyweds-copy-out-parts-communist-party?utm_content=buffer02155&utm_medium=twitter
Zugriffsdatum 30.05.2016

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

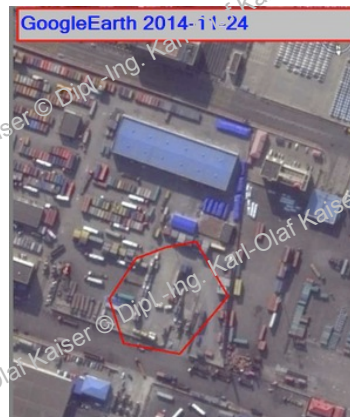
www.kaiser-brandschutzseminare.de

17

Brandschutz in der Volksrepublik China

Schadensfälle Brandschutz China, z.B. Explosionskatastrophe Tianjiin (12.08.2015)

- Brand in Hafen von Tianjiin bei Logistikunternehmen Ruhaij Co. Ltd.
- 2 Explosionen = 450 t TNT
- Amplitude 2,3 -2,9 Momenten-magnitudenskala
- 175 Tote (99 Feuerwehrleute), 797 Verletzte
- 17.000 Wohnungen, 1.700 Betrieb und 675 Geschäfte betroffen
- Sachschaden: ca. 1,1 Mrd. US\$



Quelle: <http://deruwa.blogspot.de/2015/08/china-tianjin-explosion-mindestens.html>, Zugriffsdatum 26.05.2016

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

18

Brandschutz in der Volksrepublik China

Schadensfälle Brandschutz China, z.B. Explosionskatastrophe Tianjiin (12.08.2015)



Quelle: By Eristic-霖環, CC BY-SA 4.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=42430036>, Zugriffsdatum 26.05.2016

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

19

Brandschutz in der Volksrepublik China

Schadensfälle Brandschutz China, z.B. Explosionskatastrophe Tianjiin (12.08.2015)



Quelle: <http://deruwa.blogspot.de/2015/08/china-tianjin-explosion-mindestens.html>, Zugriffsdatum 26.05.2016

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

20

Brandschutz in der Volksrepublik China

Schadensfälle Brandschutz China

Year	1998	1999	2000	2001	2002
Total number of fires	142326	179955	189185	216784	258315
Fatalities in fires	1631	1908	1883	1773	1759
N1	1242	1499	1483	1338	1401
N2	236	250	268	228	234
N3	78	82	63	85	70
N4 + N5	47	49	42	36	40
N6 + N7 + N8 + N9	21	15	18	83	11
N10	1	1	1	1	0
N11	2	0	0	0	0
N12	0	0	1	0	0
N13	1	1	2	1	0
N14	1	2	0	0	0
N15	0	1	1	0	0
N16	0	1	0	0	0
N17	0	0	1	0	1
N18	0	0	0	0	0
N19	0	1	0	0	1
N20	0	1	0	0	0
N24	1	2	0	0	0
N25	0	0	0	1	1
N38	0	0	1	0	0
N74	0	0	1	0	0
N309	0	0	1	0	0
Sum	2389	2744	3021	2334	2393

Quelle: FULIANG WANG, SHOUXIANG LU, and CHANGHAI LI: Analysis of Fire Statistics of China: Fire Frequency and Fatalities in Fires, <http://www.jafss.org/publications/fss/8/353/view>, Zugriffsdatum 30.05.2016

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

21

Brandschutz in der Volksrepublik China

Schadensfälle Brandschutz China

	Staat	WHO-Daten	Angaben der Feuerwehren	Differenz, %
1	India	55292	24520	-56
2	Russia	12553	11628	-7
3	China	9067	12371	86
4	Pakistan	7724	16533	114
5	South Africa	3832	2776	-28
6	USA	2847	2855	0
7	Ukraine	2477	2751	-11
8	Vietnam	1668	78	-95
9	Japan	1332	1721	-29
10	Argentina	1319	400	-70
11	Philippines	1002	220	-78
12	Poland	700	564	-19
13	Belarus	660	927	-40
14	Kazakstan	599	518	-14
15	France	488	362	-26
16	Germany	422	347	-18
17	Romania	393	222	-43
18	Great Britain	335	390	-13
19	Spain	201	257	-28
20	Greece	175	49	-72
21	Hungary	140	140	0
	Total/Itoro/Gesamt	104207	69494	33

Quelle: Brushlinsky, N.N., Ahrens M., Sokolov S.V., Wagner P.: World Fire Statistics 2016 No. 21, http://www.ctif.org/sites/default/files/ctif_report21_world_fire_statistics_2016.pdf, Zugriffsdatum 30.05.2016

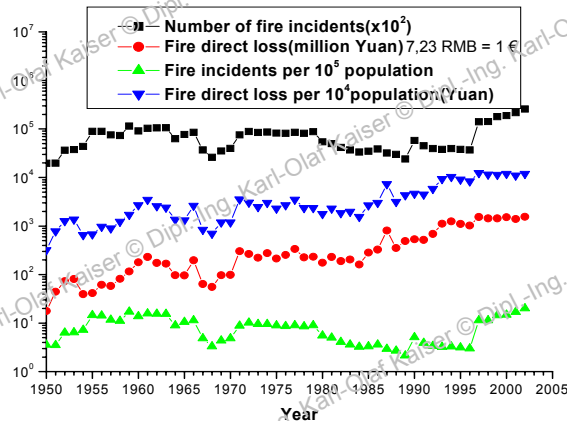
© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

22

Brandschutz in der Volksrepublik China

Schadensfälle Brandschutz China



Quelle: FULIANG WANG, SHOUXIANG LU, and CHANGHAI LI: Analysis of Fire Statistics of China: Fire Frequency and Fatalities in Fires, <http://www.iafss.org/publications/fss/8/353/view>, Zugriffsdatum 30.05.2016

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

23

Brandschutz in der Volksrepublik China

Schadensfälle Brandschutz China

Year	The number of fire incidents	Fatalities (person)	Injuries (person)	Direct loss (million Yuan)
1998	142326	2389	4905	1442.6
1999	179955	2744	4572	1433.9
2000	189185	3021	4404	1522.2
2001	216784	2334	3781	1403.3
2002	258315	2393	3414	1544.5
Sum	986565	12881	21076	7346.4

7,23 RMB = 1 €

Quelle: FULIANG WANG, SHOUXIANG LU, and CHANGHAI LI: Analysis of Fire Statistics of China: Fire Frequency and Fatalities in Fires, <http://www.iafss.org/publications/fss/8/353/view>, Zugriffsdatum 30.05.2016

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

24

Brandschutz in der Volksrepublik China

Wichtige Institutionen im Bereich Brandschutz in China



2016年5月30日 星期一

部领导
部机构设置
办事大厅
全国建筑市场监管与诚信信息发布平台
城市黑臭水体整治监管平台
应急管理
信访
建设工程企业资质行政审批专栏

法制建设 住房改革与发展 住房保障 城乡规划 标准定额 房地产市场监督 建筑市场监管 城市建设
风景名胜 村镇建设 工程质量安全监管 建筑节能与科技 住房公积金监督 统计 对外交流与合作 城建档案
人事教育 党建工作 离退休干部工作 稽查执法 在线访谈 调查征集 政务专栏

滚动新闻: 第一批绿色建材评价标识发布 32家企业45个产品上三星绿牌(附2016.05.30) 强化安全发展

要闻 更多>>

- 第一批绿色建材评价标识发布 32家企业4... [2016.05.30]
- 强化安全发展理念 提升全民安全素质——住... [2016.05.27]
- 部办公厅要求规范使用建筑业企业资质证书 ... [2016.05.26]
- 全国政协召开双周协商座谈会 围绕“加强城... [2016.05.23]
- 9起城乡规划挂牌督办案件全部摘牌 [2016.05.17]
- 工程造价“十三五”规划征求意见稿发布 [2016.05.16]

Quelle: www.mohurd.gov.cn/, Zugriffsdatum 30.05.2016

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser www.kaiser-brandschutzseminare.de 25

Brandschutz in der Volksrepublik China

Ministry of Housing and Urban-Rural Development of PRC

Nationale Aufgaben (u.a.):

- Behörde für den Entwurf von Gesetzen und Normen im Bereich Bau (& Brandschutz)
- Marktaufsicht für Hersteller von Bauprodukten
- Oberste Bauaufsichtsbehörde
- Oberste Behörde für Stadt- und Landentwicklung
- Einrichtung von Sachverständigenausschüssen
- Zuständiger Minister: Zhenggao Chen (seit 06/2014)
- Sanlihe Road No. 9, Haidian District, Beijing
- Internetadresse: www.mohurd.gov.cn

Quelle: www.mohurd.gov.cn/, Zugriffsdatum 30.05.2016

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser www.kaiser-brandschutzseminare.de 26

Brandschutz in der Volksrepublik China

Wichtige Institutionen im Bereich Brandschutz in China

Quelle: <http://www.mps.gov.cn/#>, Zugriffsdatum 31.05.2016

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser www.kaiser-brandschutzseminare.de 27

Brandschutz in der Volksrepublik China

Ministry of Public Security of PRC

Nationale Aufgaben (u.a.):

- Brandschutzdepartment ist eine Abteilung des Ministeriums
- Behörde für den Entwurf von Gesetzen und Normen im Bereich (Bau) & Brandschutz
- Marktaufsicht für Hersteller von Bauprodukten
- Aufsichtsbehörde für Prüfinstitute von Bauprodukten
- Oberste Behörde für Brandschutz
- Einrichtung von Sachverständigenausschüssen im Brandschutz
- Zuständiger Minister: Shengkun Guo (seit 12/2012)
- No. 14 East Chang An Avenue, Postleitzahl Beijing 100741
- Internetadresse: www.mps.gov.cn

Quelle: www.mps.gov.cn/#, Zugriffsdatum 31.05.2016

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser www.kaiser-brandschutzseminare.de 28

Brandschutz in der Volksrepublik China

Wichtige Institutionen im Bereich Brandschutz in China

强制性产品认证专栏

国家认监委 认监委认证监管部主办

制度介绍 > 公文公告

法律法规 >

公文公告 >

目录描述与界定 >

执法单位专区 >

认证收费 >

实施规则 >

指定机构名录 >

质检总局 公安部 国家认监委2014年第12号公告关于部分消防产品实施强制性产品认证的公告

发布时间: 2014-10-10 16:28:10 责任编辑: 国家认监委

根据《中华人民共和国消防法》和《中华人民共和国认证认可条例》，现决定对部分消防产品实施强制性产品认证（目录见附件）。自2015年9月1日起，凡列入本强制性产品认证目录内的消防产品，未获得强制性产品认证证书和未标注强制性产品认证标志的，不得出厂、销售、进口或者在其他经营活动中使用。

自2014年9月1日起，委托人可以向指定认证机构提出认证产品的认证委托。

特此公告。

Quelle: www.cnca.gov.cn/bsdt/ywzt/02xcprz/qwgg/index.shtml, Zugriffsdatum 17.05.2016

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser www.kaiser-brandschutzseminare.de 29

Brandschutz in der Volksrepublik China

Certification and Accreditation Administration of PRC

Nationale Aufgaben (u.a.):

- übergeordnete Verwaltungsbehörde für den Zertifizierungs- und Akkreditierungsprozess von zertifizierungspflichtigen Produkten und deren zuständigen Behörden
- Behörde für den Entwurf von Gesetzen und Normen im Bereich Zertifizierung und Standardisierung
- Veröffentlicht wiederkehrend Listen von Produkten, die der Zertifizierung bedürfen, z. B. im Bereich Bau (für Brandschutz letztmalig 29.01.2014)
- führt die Listen von CCC- (China Compulsory Certificate) zertifizierten Produkten
- Aktueller Direktor: Dawei Sun
- 9 Madian East Road, Haidian District, Beijing
- Internetadresse: www.cnca.gov.cn (auch englische Fassung)

Quelle: <http://www.cnca.gov.cn/>

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser www.kaiser-brandschutzseminare.de 30

Brandschutz in der Volksrepublik China

强制性产品认证专栏

认监委认证监管部主办

Systemeinführung >

Gesetze und Vorschriften

Dokumente Ankündigung

Verzeichnis Beschreibung und Definition

Gebiet der Strafverfolgung

Zertifizierungsgebühren

Durchführungsbestimmungen

Designated

Anbieterverzeichnis

Zertifikatssuche

Häufig gestellte Fragen

Technische Experten >

CCC 标志申请与查询

CCC 免办

Dokumente Ankündigung

Ministerium für Öffentliche Sicherheit AQSIQ CNCA Bekanntmachung Nr 12 von 2014 auf Seiten der Brandschutzprodukte obligatorischen Produktzertifizierung Ankündigung

Veröffentlicht am: 2014.10.10 16:28.10 Editor: CNCA

Laut "Volksrepublik China Fire Law" und "Volksrepublik China Zertifizierung und Akkreditierung", wurde nun auf Seiten der Brandschutzprodukte obligatorischen Produktzertifizierung (siehe Anhang Katalog) beschlossen.

Seit dem 1. September 2015 wird die Einbeziehung von Brandschutzprodukten der obligatorischen Produktzertifizierung Verzeichnis, ohne die obligatorische Produktzertifizierung Zertifikat und keine Kennzeichnung Compulsory Certification Zeichens darf nicht hergestellt, verkauft, importiert oder in anderen Geschäfts in der Aktivität verwendet.

Seit dem 1. September 2014 kann der Auftraggeber vorlegen Zertifizierung der zertifizierten Produkte an die angegebene Zertifizierungsstelle. Hiermit wird bekannt gegeben.

Anhang: Umsetzung obligatorische Produktzertifizierung Katalog .doc Teil des Feuers

AQSIQ CNCA Ministerium für Öffentliche Sicherheit

28. Januar 2014

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

31

Brandschutz in der Volksrepublik China

Wichtige Institutionen im Bereich Brandschutz in China

中国消防产品信息网

首页 产品信息 监管通报 新闻动态 公告通知 政策法规 认证规则 消防科技 建议投诉 业务受理 网站地图 联系我们

强制性认证规则

- 灭火设备产品 (编号: CNCA-C18-03: 2014)
- 火灾防护产品 (编号: CNCA-C18-02: 2014)
- 火灾报警产品 (编号: CNCA-C18-01: 2014)
- 消防装备产品 (编号: CNCA-C18-04: 2014)
- 火灾报警产品-消防应急照明和疏散指示产品实施细则
- 火灾报警产品-消防通信产品实施细则

认证规则

- 灭火设备产品 (编号: CNCA-C18-03: 2014)
- 火灾防护产品 (编号: CNCA-C18-02: 2014)
- 火灾报警产品 (编号: CNCA-C18-01: 2014)
- 消防装备产品 (编号: CNCA-C18-04: 2014)
- 灭火设备产品-泡沫灭火设备产品实施细则
- 灭火设备产品-灭火器产品实施细则

Quelle: www.cccf.com.cn/getPageStandardRuleList.do, Zugriffsdatum 17.05.2016

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

32

Brandschutz in der Volksrepublik China

China Certification Center for Fire Products of PRC

Nationale Aufgaben (u.a.):

- Zuständige Verwaltungsbehörde für den Zertifizierungs- und Akkreditierungsprozess von Brandschutzprodukten
- Veröffentlicht auch wiederkehrend Listen von Produkten, die der Zertifizierung bedürfen, z. B. im Bereich Bau (für Brandschutz letztmalig 29.01.2014)
- führt die Listen von CCCF (China Compulsory Certificate) zertifizierten Produkten
- veröffentlicht Produkte, die verboten worden sind
- Internetadresse: www.cccf.com.cn

Quelle: www.cccf.com.cn/getPageStandardRuleList.do, Zugriffsdatum 17.05.2016

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser www.kaiser-brandschutzseminare.de 33

Brandschutz in der Volksrepublik China

China Certification Center for Fire Products of PRC

中国消防产品信息网

Zuhause Produkte Regulatory Bulletin Nachrichten Ankündigung Richtlinien und Verordnungen Zertifizierungsregeln Brandtechnologie Beschwerden Business-Empfehlung Akzeptanz Sitemap Kontaktieren Sie uns

Compulsory Certification Regeln	Zertifizierungsregeln
• Ausrüstung zur Brandbekämpfung Produkte (ID: CNCA-C18-03: 2014) • Brandschutzmittel (No: CNCA-C18-02: 2014) • Brandmeldegeräte (Nummer: CNCA-C18-01: 2014) • Fire Equipment Produkte (No: CNCA-C18-04: 2014)	• Fire Equipment Produkte - Produkte Rettungsführungsbestimmungen • Ausrüstung zur Brandbekämpfung Produkte - feuerhemmend Explosionsunterdrückungs-Produkte Durchführungsbestimmungen • Ausrüstung zur Brandbekämpfung Produkte - Feuerwehrschauch Produkte Führungsbestimmungen • Ausrüstung zur Brandbekämpfung Produkte - Löschwasserversorgung Geräte (a) die Verordnungen • Ausrüstung zur Brandbekämpfung Produkte - Löschwasserversorgung Geräte (b) Die Verordnungen • Ausrüstung zur Brandbekämpfung Produkte - Gasfeuerlöschanlagen Produkte

Quelle: www.cccf.com.cn/getPageStandardRuleList.do, Zugriffsdatum 17.05.2016

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser www.kaiser-brandschutzseminare.de 34

Brandschutz in der Volksrepublik China

Wichtige Institutionen im Bereich Brandschutz in China

Bauaufsichtlich anerkannte Prüfinstitute, z. B.:

- Tianjin Fire Research Institute of MPS (Ministry of Public Security)
Internetseite: www.tfri.com.cn
- National Center for Quality Supervision and testing of fire building materials
Internetseite: <http://gjcjxzj.cn>
- Shenyang Fire Research Institute
Internetseite: www.syfri.cn
- Sichuan Fire Research Institute of MPS
Internetseite: www.fire-testing.net

Brandschutz in der Volksrepublik China

Wichtige Gesetze im Bereich Brandschutz in China



Im Bereich der Planung und Zulassung sind u.a. folgende Gesetze, Normen relevant:

1. Baugesetz (vom 01.11.1997 in Fassung vom 22.04.2011)
2. Brandschutzgesetz (vom 28.10.2008 in Fassung vom 22.04.2011)
3. Planungsnorm GB50016-2014 (vom 27.08.2014)
4. Dekret 122 (vom 13.08.2012)
5. Liste der CCC-F Produkte (vom 08.02.2014)
6. u.a.

Brandschutz in der Volksrepublik China

Brandschutzgesetz (vom 28.10.2008 in Fassung vom 22.04.2011)



Inhaltsverzeichnis:

1. Allgemeine Anforderungen und Geltungsbereich
2. Vorbeugende Brandschutzmaßnahmen
3. Organisatorischer Aufbau des Brandschutzes
4. Abwehrender Brandschutz und Rettungswesen
5. Aufsicht und Überwachung
6. Rechtliche Haftung
7. Ergänzende Regeln

Brandschutz in der Volksrepublik China

Brandschutzgesetz (vom 28.10.2008 in Fassung vom 22.04.2011)



Artikel 2:

Im Brandschutz soll der Schwerpunkt auf dem vorbeugenden Brandschutz in Kombination mit dem abwehrenden Brandschutz gelegt sein. Es gilt das Prinzip der einheitlichen staatlichen Führung, Überwachung auf der jeweiligen Verwaltungsebene unter Berücksichtigung des Gesetzes, der Verantwortlichkeit von Körperschaften sowie aktive Teilnahme der Bürger am System eines sicheren belastbaren Systems für Brandschutz.

Quelle: Brandschutzgesetz der VR China (vom 28.10.2008), *Hinweis: keine amtliche Übersetzung

Brandschutz in der Volksrepublik China

Brandschutzgesetz (vom 28.10.2008 in Fassung vom 22.04.2011)



Artikel 7:

Der Staat soll die Forschung des Brandschutzes genauso wie technische Innovationen in diesem Bereich fördern und unterstützen. Innovativer vorbeugender und abwehrender Brandschutz soll gefördert werden. Organisatorische Brandschutzmaßnahmen, die durch interessierte Kreise initiiert werden, sollen unterstützt werden.*

Quelle: Brandschutzgesetz der VR China (vom 28.10.2008), *Hinweis: keine amtliche Übersetzung

Brandschutz in der Volksrepublik China

Brandschutzgesetz (vom 28.10.2008 in Fassung vom 22.04.2011)

Artikel 24:

Brandschutzprodukte müssen den nationalen Normen entsprechen. Sofern es keine nationalen Normen gibt, müssen sie den anerkannten Regeln der Technik resp. Industriestandards entsprechen. Es ist verboten ungeeignete Brandschutzprodukte herzustellen, zu verkaufen oder zu nutzen. Gleiches gilt für jene Brandschutzprodukte, die durch die zuständigen Verwaltungseinrichtungen mittels öffentlicher Bekanntmachung untersagt wurden.*

Quelle: Brandschutzgesetz der VR China (vom 28.10.2008), *Hinweis: keine amtliche Übersetzung

Brandschutz in der Volksrepublik China

Brandschutzgesetz (vom 28.10.2008 in Fassung vom 22.04.2011)

Artikel 24:

(...)

Brandschutzprodukte, die einer obligatorischen Produktkennzeichnung bedürfen (Anmerkung zur Übersetzung: CCC_F Kennzeichnung) können nach erfolgreicher Zertifizierung durch eine anerkannte Prüfstelle und nach Prüfung entsprechend der gültigen nationalen Normen und anerkannten Regeln der Technik bzw. Industriestandards produziert, verkauft und genutzt werden. Der Katalog der CCC_F kennzeichnungspflichtigen Brandschutzprodukte wird durch die zuständige Produktzertifizierungsbehörde und dem Public Security Department der Zentralregierung veröffentlicht.*

Brandschutzprodukte, die über eine CCC_F Kennzeichnung entsprechend den Vorgaben dieses Gesetzes verfügen, müssen durch die Brandschutzabteilung des Public Security Department der Zentralregierung veröffentlicht werden.*

(...)

Quelle: Brandschutzgesetz der VR China (vom 28.10.2008), *Hinweis: keine amtliche Übersetzung

Brandschutz in der Volksrepublik China

Brandschutzgesetz (vom 28.10.2008 in Fassung vom 22.04.2011)

Artikel 24:

(...)

Neuartige Brandschutzprodukte, für die es keine nationalen Normen, anerkannte Regeln resp. Industriestandards gibt, dürfen produziert, verkauft oder genutzt werden, sofern sie nachweislich die brandschutztechnischen Anforderungen erfüllen, die durch die zuständige Produktzertifizierungsbehörde und dem Public Security Department der Zentralregierung definiert wurden.*

Quelle: Brandschutzgesetz der VR China (vom 28.10.2008), *Hinweis: keine amtliche Übersetzung

Brandschutz in der Volksrepublik China

Brandschutzgesetz (vom 28.10.2008 in Fassung vom 22.04.2011)

Artikel 25:

Gemäß Artikel 25 sind die zuständigen Ministerien (product quality supervision departments, administrative departments for industry and commerce, and fire protection divisions of the public security) im Rahmen ihrer jeweiligen Tätigkeiten dazu angehalten die Überwachung und Kontrolle der Qualität von Brandschutzprodukten zu steigern.*

Quelle: Brandschutzgesetz der VR China (vom 28.10.2008), *Hinweis: keine amtliche Übersetzung

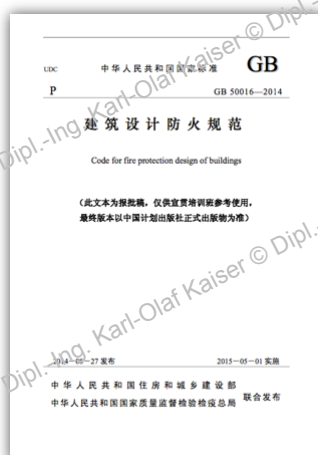
© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

43

Brandschutz in der Volksrepublik China

Planungsnorm GB50016-2014 (vom 27.08.2014)



Inhaltsverzeichnis:

1. Allgemeiner Geltungsbereich und Anforderungen
2. Definitionen und Symbole
3. Industriebauwerke und Lager
4. Brandklassen von Flüssigkeiten und Gastanks sowie Lagerplätze für Brandlasten
5. Zivil genutzte Gebäude*

Quelle: Planungsnorm GB50016-2014 (vom 27.08.2014), *Hinweis: keine amtliche Übersetzung

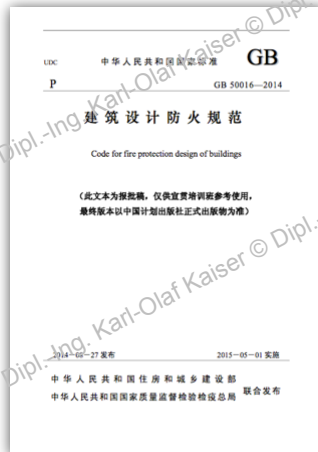
© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

44

Brandschutz in der Volksrepublik China

Planungsnorm GB50016-2014 (vom 27.08.2014)



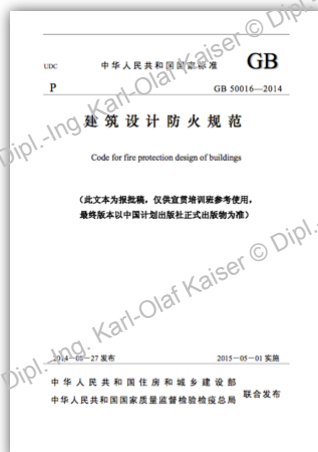
Inhaltsverzeichnis:

- 6. Anforderungen an Bauteile
 - 6.1 Brandwände
 - 6.2 Bauteile und Installations-schächte
 - 6.3 Dächer, Unterdecken und Joints
 - 6.4 Notwendige Treppenträume und Treppen
 - 6.5 Feuerschutzabschlüsse (Türen, Tore), Fenster
 - 6.6 Überführungen, Leitungsbrücken und -gräben
 - 6.7 Gebäudedämmung und Außenwände*

Quelle: Planungsnorm GB50016-2014 (vom 27.08.2014), *Hinweis: keine amtliche Übersetzung

Brandschutz in der Volksrepublik China

Planungsnorm GB50016-2014 (vom 27.08.2014)



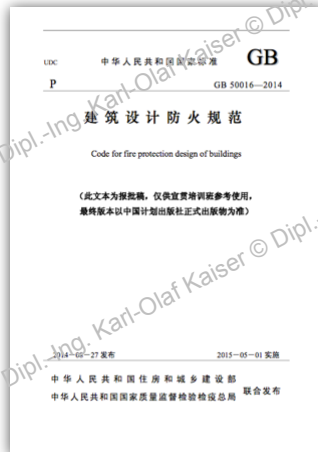
Inhaltsverzeichnis:

- 7. Anforderungen an Feuerwehraufstellflächen und FWA
 - 7.1 Feuerwehrsputur
 - 7.2 Feuerwehraufstellflächen
 - 7.3 Feuerwehraufzug
 - 7.4 Hubschrauberlandeplätze
- 8. Anforderungen an Einrichtungen für die Feuerwehr
 - 8.1 Allgemeine Anforderungen
 - 8.2 Wandhydranten
 - 8.3 Automatische Feuerlöschanlagen
 - 8.4 Brandmeldeanlagen
 - 8.5 Rauchschutzdruckanlagen, Entrauchungsanlagen*

Quelle: Planungsnorm GB50016-2014 (vom 27.08.2014), *Hinweis: keine amtliche Übersetzung

Brandschutz in der Volksrepublik China

Planungsnorm GB50016-2014 (vom 27.08.2014)



Inhaltsverzeichnis:

- 9. Heizung, Klima und Lüftung
- 10. Elektrische Anlagen
- 11. Holzgebäude
- 12. Straßentunnel

Anhang A: Berechnungsmethode für Gebäude- und Geschosshöhen

Anhang B: Berechnungsmethode für Brandschutzabstandsflächen

Anhang C: Temperaturzeitkurve für Feuerwiderstandsklassen und tragende Bauteile in Tunnel

Glossar

Liste der zitierten Normen*

Quelle: Planungsnorm GB50016-2014 (vom 27.08.2014), *Hinweis: keine amtliche Übersetzung

Brandschutz in der Volksrepublik China

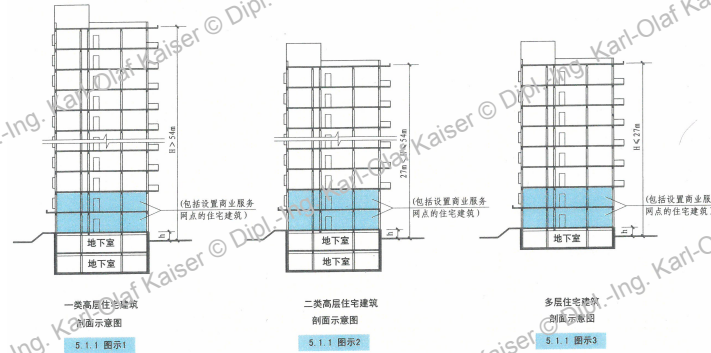
Planungsnorm GB50016-2014, hier Gebäudetypen Zivilgebäude

Name	Hochhäuser		Ein-/mehrgeschossige zivilgenutzte Gebäude
	Kategorie I	Kategorie II	
Wohngebäude	Wohngebäude mit einer Höhe von mehr als 54 m (gilt auch für Wohngebäude mit Verkaufsräumen/Geschäften im Sinne der Definition Kapitel 2)	Wohngebäude mit einer Höhe von mehr als 27 und weniger als 54 m (gilt auch für Wohngebäude mit Verkaufsräumen/Geschäften im Sinne der Definition Kapitel 2)	Wohngebäude mit einer Höhe von bis zu 27 m (gilt auch für Wohngebäude mit Verkaufsräumen/Geschäften im Sinne der Definition Kapitel 2)
Öffentliche Gebäude	1. Öffentliche Gebäude mit einer Höhe von mehr als 50 m; 2. Geschäftshäuser, Gebäude für Ausstellungen, Telekommunikation, Postservice, Finanz- und Handelsnutzung und andere Gebäude mit multifunktionaler Nutzung mit einer Gebäudehöhe von mehr als 24 m und Geschossflächen von mehr als 1.000m ² ; 3. Krankenhäuser und andere wichtige öffentliche Gebäude (im Sinne der Definition Kapitel 2); 4. Fernsehanstalten und Katastropheneinsatzzentralen ab Provinzlevel und darüber, große sowie Energiegebäude ab einem Versorgungsgrad der Provinz; 5. Büchereien und Archive mit einem Bestand von mehr als 1.000.000 Büchern	Andere öffentliche Hochhäuser als die der Kategorie I	1. Eingeschossige öffentliche Gebäude mit einer Höhe von mehr als 24 m 2. Andere öffentliche Gebäude mit einer Höhe bis 24 m

Quelle: Planungsnorm GB50016-2014 (vom 27.08.2014), *Hinweis: keine amtliche Übersetzung

Brandschutz in der Volksrepublik China

Planungsnorm GB50016-2014, hier Gebäudehöhen Zivilgebäude



Quelle: Planungsnorm GB50016-2014 (vom 27.08.2014), *Hinweis: keine amtliche Übersetzung

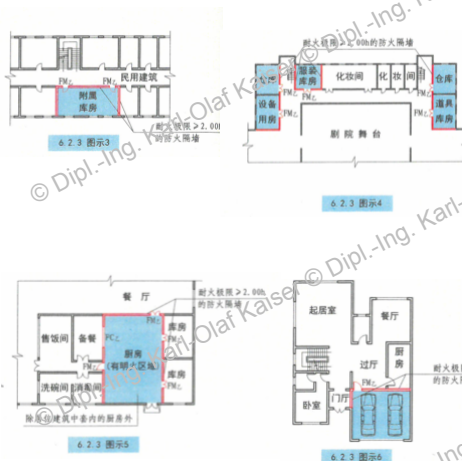
© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

49

Brandschutz in der Volksrepublik China

Planungsnorm GB50016-2014, hier Abtrennung von Räumen



Brandschutztechnische Abtrennung von definierten Räumen, z. B.:

- Definierte Lagerräume in Fabriken (Nr. 3),
- Abstellräume in zivil genutzten Gebäuden (Nr. 4),
- Küchen [Allgemeinküchen in Studentenwohnheimen oder Apartmentgebäuden sowie in sonstigen Gebäuden (Nr. 5)]
- Garagen in Wohnhäusern (Nr. 6),
- Operationsräume, Intensivstationen, Lagerräume in Krankenhäusern,
- Technikräume

Quelle: Planungsnorm GB50016-2014 (vom 27.08.2014), *Hinweis: keine amtliche Übersetzung

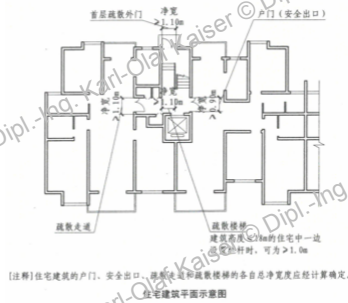
© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

50

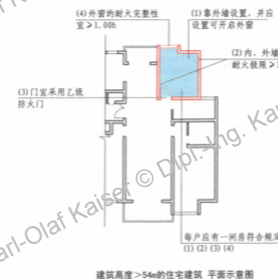
Brandschutz in der Volksrepublik China

Planungsnorm GB50016-2014, hier Abtrennung von Räumen



Brandschutztechnische Abtrennung von definierten Räumen, z. B.:

- Fluchraum pro Wohnung in Wohngebäuden > 54 m



Quelle: Planungsnorm GB50016-2014 (vom 27.08.2014), *Hinweis: keine amtliche Übersetzung

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

51

Brandschutz in der Volksrepublik China

Planungsnorm GB50016-2014, hier Feuerwiderstandsklassen

Bauteile	Feuerwiderstandsklassen			
	Klasse I	Klasse II	Klasse III	Klasse IV
Wände	Nichtbrennbar* 3,00 h	Nichtbrennbar* 3,00 h	Nichtbrennbar* 3,00 h	Nichtbrennbar* 3,00 h
Tragende Wand	Nichtbrennbar* 3,00 h	Nichtbrennbar* 2,50 h	Nichtbrennbar* 2,00 h	Schwer- entflammbar* 0,50 h
Nichttragende Außenwand	Nichtbrennbar* 1,00 h	Nichtbrennbar* 1,00 h	Nichtbrennbar* 0,50 h	Normal- entflammbar*
- Wand von Treppenraum und Schleuse - Fahrschachtwand - Raumabschließende Wand zwischen Nutzungseinheiten von Wohngebäuden	Nichtbrennbar* 2,00 h	Nichtbrennbar* 2,00 h	Nichtbrennbar* 1,50 h	Schwer- entflammbar* 0,50 h
Raumabschließende Wand von Fluchtstufen	Nichtbrennbar* 1,00 h	Nichtbrennbar* 1,00 h	Nichtbrennbar* 0,50 h	Schwer- entflammbar* 0,25 h
Raumabschließende Wand zwischen Räumen	Nichtbrennbar* 0,75 h	Nichtbrennbar* 0,50 h	Schwer- entflammbar* 0,50 h	Schwer- entflammbar* 0,25 h

Quelle: Planungsnorm GB50016-2014 (vom 27.08.2014). *Hinweis: keine amtliche Übersetzung

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

52

Brandschutz in der Volksrepublik China

Planungsnorm GB50016-2014, hier Feuerwiderstandsklassen

Bauteil	Feuerwiderstandsklassen			
	Klasse I	Klasse II	Klasse III	Klasse IV
Stütze	Nichtbrennbar* 3,00 h	Nichtbrennbar* 2,50 h	Nichtbrennbar* 2,00 h	Schwer- entflammbar* 0,50 h
Säulen	Nichtbrennbar* 2,00 h	Nichtbrennbar* 1,50 h	Nichtbrennbar* 1,00 h	Schwer- entflammbar* 0,50 h
Boden	Nichtbrennbar* 1,50 h	Nichtbrennbar* 1,00 h	Nichtbrennbar* 0,50 h	Normal- entflammbar*
Tragendes Bauteil des Dachs	Nichtbrennbar* 1,50 h	Nichtbrennbar* 1,00 h	Normal- entflammbar* 0,50 h	Normal- entflammbar
Treppe	Nichtbrennbar* 1,50 h	Nichtbrennbar* 1,00 h	Nichtbrennbar* 0,50 h	Normal- entflammbar*
Abgehängte Decke (inkl. der Befestigungsmittel)	Nichtbrennbar* 0,25 h	Schwer- entflammbar* 0,25 h	Schwer- entflammbar* 0,15 h	Normal- entflammbar*

Quelle: Planungsnorm GB50016-2014 (vom 27.08.2014), *Hinweis: keine amtliche Übersetzung

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

53

Brandschutz in der Volksrepublik China

Marktzugang Brandschutz



- Definierte Produktgruppen müssen obligatorisch über CCC_F Zertifizierung verfügen.
- Diese Produkte dürfen ohne Zertifizierung nicht in Verkehr gebracht werden.
- Freiwillige CCC Zertifizierung ist möglich – Chancen hieraus nutzen, denn **Made in Germany** ist 'ne Marke

Quelle: Planungsnorm GB50016-2014 (vom 27.08.2014), *Hinweis: keine amtliche Übersetzung

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

54

Brandschutz in der Volksrepublik China

Marktzugang Brandschutz, hier CCC_F pflichtige Produkte*

Nummer	Kategorie	Produktart
1	Feuermelder	Lineare Wärmemelder
		Haushaltsfeueralamanlagen
		Produkte zur Fernüberwachung von Stadtbränden
		Brennbare Gas-Alarmsysteme
2	Brandschutzprodukte	Feuerbeständige Lacke
		Feuerabweisende Materialien
		Feuerfestigkeitsbehälter
		Feuerhemmende Explosionsunterdrücker
3	Feuerfeste Gebäudekomponenten	Brandschutztüren
		Brandschutzglas
		Brandschutzklappen
4	Brandschutz-Extraktionsausrüstung	Persönliche Feuerwehr-Schutzausrüstungen
		Motorrad-Brandschutzausrüstungen
		Rettungs- und Bergungsprodukte
5	Feuerweherschlauch	Feuerwehr-Wasserschläuche
6	Löschmittel	Gas-Feuerlöschmittel
7	Feuerlöscher	Klasse-A Schaumlöschmittel
		Tragbare Feuerlöscher
		Fahrbare Feuerlöscher

Quelle: Liste CCC_F zertifizierungspflichtiger Brandschutzproduktgruppen (vom 08.02.2014). *Hinweis: keine amtliche Übersetzung

Brandschutz in der Volksrepublik China

Marktzugang Brandschutz, hier CCC_F pflichtige Produkte*

Nummer	Kategorie	Produktart
8	Geräte zur Löschwasserversorgung	Auto-Feuerlöschpumpen
		Feuerlöschpumpen
		Outdoor-Feuerhydranten
		Indoor-Feuerhydranten
		Fest einbaubare Feuerwasserversorgungsanlagen
		Feuerpumpenaggregate
		Feuerwehr
		Wasserscheider und Wassereiner
		Brandschutz-Schnittstellen
		Temperatursensorelemente
9	Sprinkleranlagen	Rohre und Formstücke
		Ventile
		Beschleuniger
		Distale Wasseranlagen
		Vorabwirkungsanlagen
		Feuerlöscheinrichtungen mit automatischer Zielverfolgung

Quelle: Liste CCC_F zertifizierungspflichtiger Brandschutzproduktgruppen (vom 08.02.2014). *Hinweis: keine amtliche Übersetzung

Brandschutz in der Volksrepublik China

Marktzugang Brandschutz, hier CCC_F pflichtige Produkte*

Nummer	Kategorie	Produktart
10	Schaum-Feuerschälanlagen	Küchenausstattungen zur Brandbekämpfung Sprühschaum-Feuerlöschvorrichtungen
11	Gas-Feuerschälanlagen	Hochdruck-Kohlendioxid-Feuerlöschgeräte Niederdruck-Kohlendioxid-Feuerlöschgeräte Halon-Löschanlagen Schutzgas-Feuerschälanlagen Hängende Gas-Feuerlöschgeräte Gas-Feuerlöschgeräteschränke Ölabweisende Stickstoffinjektionslöschgeräte mit in Öl getauchtem Trafo Aerosol-Feuerlöschvorrichtungen
12	Trockenpulver-Löschanlagen	Trockenpulver-Löschanlagen Hängende Trockenpulver-Löschvorrichtungen Trockenpulver-Löschgeräteschränke

Quelle: Liste CCC_F zertifizierungspflichtiger Brandschutzproduktgruppen (vom 08.02.2014), *Hinweis: keine amtliche Übersetzung

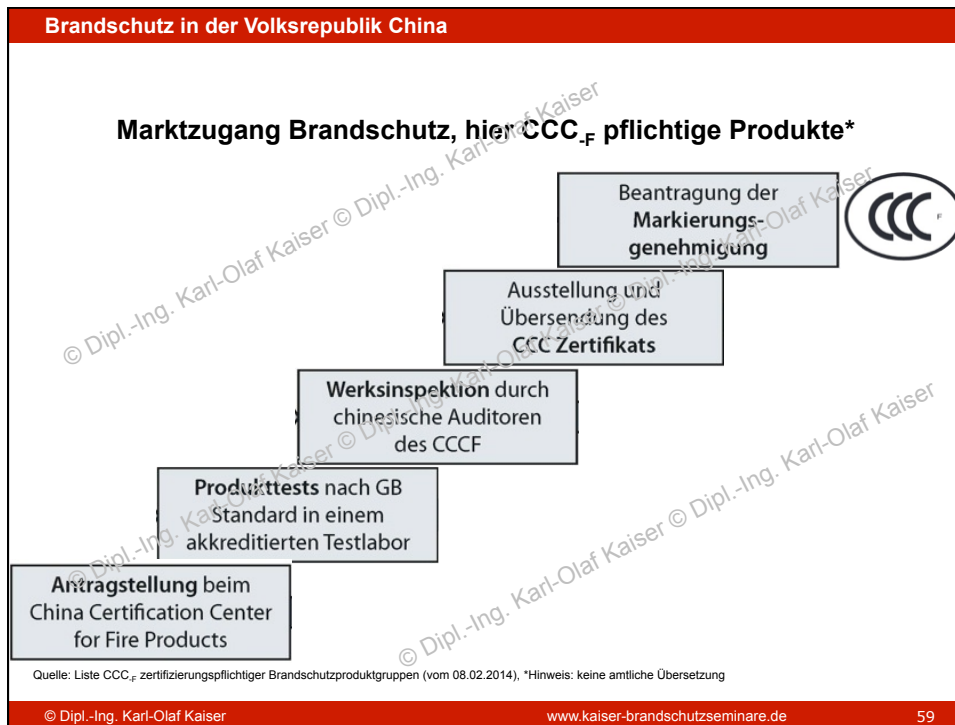
Brandschutz in der Volksrepublik China

Marktzugang Brandschutz, hier CCC_F pflichtige Produkte*



Nummer	Kategorie	Produktart
13	Brandrauchlöschgeräte	Brandrauch-Auslassventile Brandrauch-Absauggebläse Brandrauch-Schutzschirme
14	Produkte zur Evakuierung	Feuer-Notbeleuchtungen und Evakuierungshandbücher Brandschutzschilder Evakuierungsprodukte Pressluftatmer
15	Produkte zur Kommunikation in Brandfällen	Feueralarm-Empfangsgeräte 119 Feuermelder Brandschutz-Fahrdynamikmanagementsysteme

Quelle: Liste CCC_F zertifizierungspflichtiger Brandschutzproduktgruppen (vom 08.02.2014), *Hinweis: keine amtliche Übersetzung



Brandschutz in der Volksrepublik China

FeuerTRUTZ: Brandschutz in China

Inhaltsverzeichnis:

- Kapitel 1: Allgemeine und bauspezifische Länderinformationen
- Kapitel 2: Baurecht
- Kapitel 3: Am Bau Beteiligte
- Kapitel 4: Planung, Genehmigung, Ausführung und Abnahme
- Kapitel 5: Bauprodukte und Zertifizierung
- Kapitel 6: Institutionen und Verbände
- Kapitel 7: Messen

© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser www.kaiser-brandschutzseminare.de 60

Brandschutz in der Volksrepublik China

FeuerTRUTZ: Brandschutz in im Ausland



http://www.feuertrutz.com/files/smfiledata/4/0/4/5/5/8/White_Paper_German-Fire-Safety_Rules_and_Regulations.pdf

Welche brandschutztechnischen Sachverhalte sind für Länderdossiers Brandschutz noch interessant?

Wo besteht der dringendste brandschutztechnische Informationsbedarf für den Zugang in fremden Märkten?

Welche Länder/Regionen sind relevant für Sie?

Brandschutz in der Volksrepublik China

FeuerTRUTZ: Brandschutz in China



Wir freuen uns über Ihr Feedback:

- A.Ocker@feuertrutz.de
- info@kaiser-brandschutzseminare.de

Brandschutz in der Volksrepublik China



© Dipl.-Ing. Karl-Olaf Kaiser

www.kaiser-brandschutzseminare.de

63